

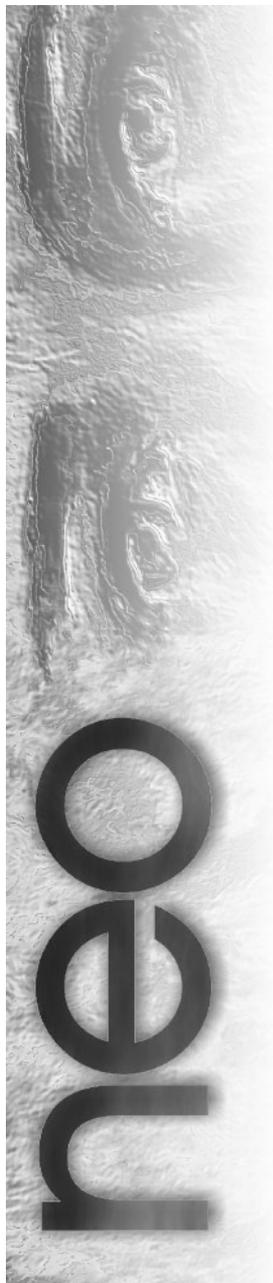


neo

2 0 0 9

SUMÁRIO

NUNO JÚDICE	9
O BOMBARDEAMENTO DE LONDRES	
MADRUGADA	
GUIA DE CONCEITOS BÁSICOS	
A CANTORA	
JORGE VAZ DE CARVALHO	13
O PRIMO JANO	
JOÃO DE MANCELOS	18
POETAS SUBURBANOS	
ROSA LOBATO DE FARIA	19
ALMA MINHA GENTIL	
PAULA DE SOUSA LIMA	25
MATILDE	
RECORRÊNCIAS E DIVERSIDADE NA OBRA ROMANESCA DE ROSA LOBATO DE FARIA	
DANIEL GONÇALVES	52
A POESIA VEIO TER COMIGO NUM DIA DE CHUVA	
ÂNGELO RODRIGUES	53
D'ARTE, PAIXÃO & POESIA	
ESTÓRIAS & HISTÓRIAS	
DA FONTE	
JOSÉ DO CARMO FRANCISCO	58
SOBRE UMA FOTOGRAFIA DE NUNO FERRARI	
BRUNO CARVALHO	59
RENASCIMENTO	
MILENA PIMENTEL	61
MOMENTOS	
JOSÉ MARIA DE AGUIAR CARREIRO	63
O CORPO QUE ESTALA	
CRIAÇÃO VELHA	
O GATO	



VICTOR RUI DORES	67
VISÕES DAS ILHAS	
ROGÉRIO SOUSA	73
NÓS	
RUTE RODRIGUES	78
CHOCOLATE	
SÓNIA BETTENCOURT	87
O ESPELHO DE ALICE	
EVA SURREALISTA	
CATARINA ALVES	89
MENDIGOS DE AFECTOS	
PENÉLOPE	
DAVIDE SILVA MENDES	91
O HOMEM QUE MUDOU A PERSPECTIVA	
NATHAN BARTEL	108
NATIONAL PARK	
THE INTERIOR	
THICKET	
BJARTE BREITEIG	111
FOG. REQUIEM	
JILL BEAUCHESNE	120
THE NIGHT THE BRINE BURST	
OUT OF SNOW	
INVOLUNTARY FAULTS OF LOVE	
RICHARD SIMPSON	123
GRIDS	
DAVID YEZZI	132
UMBRIAN LANDSCAPES	
SUPER SUNDAY	
LEAVING MESSAGES	
SAM PEREIRA	136
THE SAD MAN'S ORANGE CHAMBRAY	
THERE'S A REGIME IN THE MOONLIGHT	
JUDITH HARRIS	139
REVIEW OF <i>LUCIFER: A HAGIOGRAPHY</i>	

PHILIP MEMMER	144
THE REAL WORLD	
SEASHORE SNOWGLOBE	
THE BALLOON IN THE CAVE	
OVER HIS SHOULDER	
YOUNA KWAK	149
KNOWING YOU ARE SOMEWHERE ALIVE	
LANDSCAPE OF ZEROS	
SAM MOYER CABINET MAKER	
ANTHONY DE SA	155
CONNECT THE DOTS	
SOBRE OS AUTORES	171



SOBRE OS AUTORES

ÂNGELO RODRIGUES nasceu em 1964 e é licenciado, profissionalizado e pós-graduado em Filosofia pela Faculdade de Letras da Universidade Clássica de Lisboa. É professor de Filosofia e de Psicologia do Ensino Secundário e tem a carteira de Equiparado a Jornalista. É vice-presidente do Prémio Litterarius; Cônsul para Lisboa do Movimento Internacional Poetas del Mundo; vice-presidente da Casa do Sardoal em Lisboa e director literário do Departamento de Novos Autores da Editorial Minerva de Lisboa. Fundou e apresenta, de quando em vez, em Lisboa, a Tertúlia Orpheu. Publicou as obras *Eu, o Ser e a Dívida* (1989), *Compra-me Um Deus* (1992), *Da Ressurreição do Espanto* (1998) e *Um bailado no centro da Alma* (2002). Mantém página pessoal na Internet: <http://angelorodrigues1.com.sapo.pt>.

ANTHONY DE SA grew up in Toronto's Portuguese community. His short fiction has been published in several North American literary magazines. *Barnacle Love* (Doubleday, 2008) is Anthony's first book. His novel, *Carnival of Desire*, is slated for a 2011 release. He was recently selected as a finalist for the prestigious Prémios Talento 2008 in Portugal.

BJARTE BREITEIG, born in 1974 in Norway and a resident of Oslo, has published three acclaimed volumes of short stories: *Fantomsmarter* [Phantom Pains] (1998), *Surrogater* [Surrogates] (2000), and *Folk har begynt å banke på* [People Have Started Knocking] (2006), all from Aschehoug. The third book will appear in a German translation by Bernhard Strobel in 2010. The story in this issue is from *Fantomsmarter*.

BRUNO GONÇALO LUCAS DE CARVALHO nasceu em Coimbra, em 1978. Publicou, até ao momento, dois livros de poesia, *Dom da Salvação* (2005) e *Ter-te Assim Em Mim* (2007), e um de prosa *Histórias de Um Amargo Amar* (2006). Participou, ainda, no livro *Nas Águas do Verso* (2008) juntamente com 99 autores. Neste momento, prepara uma nova obra ainda sem data de lançamento. Mantém página pessoal na Internet: <http://brunogcarvalho.blogspot.com>.

CATARINA MORGADO ALVES nasceu em 1973 e licenciou-se em Português e Inglês (via ensino) na Universidade dos Açores, onde se encontra a frequentar o Mestrado em Estudos Portugueses. Exerce actualmente a função de docente de Língua Portuguesa e de coordenadora do jornal escolar na EBI de Arrifes. Colaborou em revistas e jornais, regionais e nacionais, com artigos sobre literatura. Escreve também poesia e prosa, nomeadamente contos, encontrando-se de momento ainda inéditos.

DANIEL GONÇALVES nasceu em Zurique, em 1975, e reside, desde 1999, na ilha de Santa Maria. É licenciado em Ensino de Português e lecciona na Escola Básica e Secundária de Santa Maria. Em 2004, editou a obra *O Afecto das Palavras* e, em 2007, *Dez Anos de Solidão*. Tem colaborado em diversas revistas nacionais, como a *NEO* ou a *Saudade* e participado em diversas antologias poéticas e livros de homenagem a outros poetas, como Eugénio de Andrade e António Ramos Rosa. Em 2008, venceu o Concurso Labjovem – Jovens Criadores dos Açores, na categoria de Literatura, integrando a Mostra Labjovem.

DAVIDE SILVA MENDES nasceu na Praia da Vitória, Ilha da Terceira, em 1985. Reside, desde 2001, no Seixal. É estudante da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova de Lisboa. Publicou a sua primeira obra, *O Guia*, em 2007.

DAVID YEZZI's most recent book of poems is *Azores* (Swallow Press). A former director of the Unterberg Poetry Center of the 92nd Street Y in New York City, he is executive editor of *The New Criterion*.

JILL BEAUCHESNE received her MFA in Poetry from The University of Montana in 2006. Her poems have been published in *La Petite Zine*, *No Tell Motel*, *Octopus*, *Fourteen Hills*, *Pebble Lake Review*, *Backwards City Review*, and elsewhere. She received a residency to the Caldera Arts Center in 2008 and was selected as a finalist in the Summer Literary Seminars contest in 2009. Read more at www.jillbeauchesne.com.

JOÃO DE MANCELOS nasceu em Coimbra, em 1968. É doutorado em Literatura Norte-Americana e professor na Universidade Católica Portuguesa, em Viseu, onde leccionou, entre outras cadeiras, Literatura Norte-Americana, Literatura Inglesa e Escrita Criativa. Presentemente está a fazer Pós-Doutoramento sobre a intertextualidade na obra de Eugénio de Andrade. Entre outras obras, publicou *O Labor das Marés* (1995), *Línguas de Fogo* (2001), *As Fadas Não Usam Batom* (2004) e *O que Sentes Quando a Chuva Cai?* (2006).

JORGE VAZ DE CARVALHO é licenciado em Literaturas Modernas (Estudos Portugueses-Ingleses) pela Faculdade de Letras da Universidade Clássica de Lisboa, Mestre em Literaturas Comparadas pela Universidade Nova de Lisboa e Doutorando em Estudos de Cultura na Universidade Católica de Lisboa. O seu trabalho literário inclui obras de poesia, conto, ensaio e tradução, exercendo também constante actividade de articulista e de conferencista. Foi Director da Orquestra Nacional do Porto, assim como Director do Instituto das Artes. Tem para publicação um livro de contos, um de poesia e várias traduções.

JOSÉ DO CARMO FRANCISCO nasceu, em 1951, nas Caldas da Rainha. Desde 1979 que tem publicações regulares na imprensa literária açoriana. O seu livro *Iniciais* recebeu, em 1980, o Prémio Revelação de Poesia, da Associação Portuguesa de Escritores. Entre os livros publicados, destacam-se: *Universário* (1988), *Transporte Sentimental* (1987), *1988 – Um Resumo* (1991) e *Os Guarda-Redes Morrem ao Domingo* (2002). Em 1989, organizou a antologia *O Desporto na Poesia Portuguesa*.

JOSÉ MARIA DE AGUIAR CARREIRO nasceu no Nordeste. É autor do livro de poesia *Chuva de Época* (2005) e tem colaboração em revistas e antologias literárias, tais como: *Arte & Manhas*, *Magma*, *Arraianos*, *Big Ode*, *Inefável* e *Seixo Review Artes & Letras*. Para além de ter poesia traduzida em castelhano e letão, o tenor holandês Marcel Beekman deu voz a poemas seus num espectáculo de música de câmara vanguardista (World Premiere Of New Song Cycle, 2008) com o título “Nada Nunca De Ninguém”. Mantém página pessoal na Internet: <http://folhadepoesia.com.sapo.pt>.

JUDITH HARRIS is the author of two books of poetry from Louisiana State University Press, *Atonement* and *The Bad Secret*, and a critical book from State University of New York Press, *Signifying Pain: Constructing and Healing the Self through Writing*. She has

published widely and her recent poems appear in *Slate*, *The New Republic*, *The Atlantic Monthly* and in the syndicated newspaper column “American Life in Poetry.”

MILENA PIMENTEL nasceu, em 1956, na cidade de Ponta Delgada, onde frequentou o Curso Geral de Administração e Comércio na antiga Escola Industrial e Comercial de Ponta Delgada. Vive nesta cidade e exerce funções de Oficial de Justiça.

NATHAN BARTEL lives in Newton, Kansas, and teaches at Bethel College.

NUNO JÚDICE nasceu em 1949 e formou-se em Filologia Românica pela Universidade Clássica de Lisboa. É professor associado da Universidade Nova de Lisboa, onde se doutorou, em 1989. Tem publicado estudos sobre teoria da literatura e literatura portuguesa e recebeu os mais importantes prémios de poesia e ficção portuguesa: Pen Clube, D. Dinis da Fundação Casa de Mateus, Associação Portuguesa de Escritores e Bordalo da Casa da Imprensa. É actualmente Director da revista «Colóquio-Letras». Os seus mais recentes livros são a compilação *Poesia Reunida* (1967-2000), *Pedro, Lembrando Inês* (2001), *Cartografia de Emoções* (2001), *O Estado dos Campos* (2003), *Geometria Variável* (2005), *As Coisas Mais Simples* (2006), *A Matéria do Poema* (2008), *A Ideia do Amor e Outros Contos* (2003), *O Anjo da Tempestade* (2004), *O Enigma de Salomé* (2007), *Os Passos da Cruz* (2009). Tem livros traduzidos em várias línguas.

PAULA DE SOUSA LIMA é licenciada em Português-Francês e mestre em Literatura Portuguesa, pela Universidade dos Açores, tendo exercido funções de docente nesta mesma Universidade. É autora de trabalhos académicos sobre literatura, língua e didáctica, publicados em revistas das especialidades, e co-autora de uma obra de gramática—*Explicações de Português*. Tem colaborado assiduamente em jornais com crónicas e artigos sobre literatura e língua. No campo da criação literária, publicou vários contos nas revistas *NEO* e *Insulana* e dois romances—*Crónica dos Senhores do Lenho* e *Variações em Dor Maior*.

PHILIP MEMMER is the author of three books of poems: *Threat of Pleasure* (winner of the 2008 Adirondack Literary Award for Poetry), *Sweetheart, Baby, Darling*, and most recently *Lucifer: A Hagiography* (winner of the 2008 Idaho Prize for Poetry from Lost Horse Press). His work has appeared in such journals as *Poetry*, *Poetry Northwest*, *Tar River Poetry* and *Epoch*, and in several anthologies, including *180 More: Extraordinary Poems for Every Day* and *Don't Leave Hungry: Fifty Years of Southern Poetry Review*. He is Associate Editor for *Tiger Bark Press*, and the founder and director of the Downtown Writer's Center, the Syracuse affiliate of the YMCA National Writer's Voice.

RICHARD SIMPSON is a contributing editor of *Tar River Poetry*. He teaches at St. Bonaventure University in the United States.

ROGÉRIO SOUSA nasceu em Angra do Heroísmo, em 1978. Mestre em Cultura e Literaturas Portuguesas, possui colaboração dispersa em jornais e revistas, tendo publicado os contos: “O Saco” na colectânea *Pinta-me Um Conto* (2004), “Silêncio” na *NEO* 6 (2006), “Evidência” na *NEO* 7 (2007), “Hallelujah” na *NEO* 8 (2008), “Mãe” na *Magma* 3 (2007) e “Vigário” na *Seixo Review* n.º 9 (2007). Tem, ainda, participado em diversos projectos relacionados com a cultura e a juventude. Tem um filho, Tomás.

ROSA LOBATO DE FARIA nasceu em Lisboa, em Abril de 1932. Poeta e ficcionista, a sua obra é vasta e variada. Na poesia, destaquem-se os volumes *Poemas Escolhidos e Dispersos* e *A Gaveta de Baixo*. No romance, temos *O Pranto de Lúcifer*, *Os Pássaros de Seda*, *Os Três Casamentos de Camilla S.*, *Romance de Cordélia*, *O Prevíncio das Águas* (Prémio *Máxima* da Literatura em 2000), *A Trança de Inês*, *O Sétimo Vêu*, *A Flor do Sal*, *A Estrela de Gonçalo Enes*, *A Alma Trocada* e *As Esquinas do Tempo*. No conto, refira-se o volume *Os Linhos da Avó*. Rosa Lobato de Faria é ainda autora de obras de literatura para a infância e encontra-se representada em numerosos projectos colectivos. Está traduzida em França e na Alemanha.

RUTE RODRIGUES nasceu em 1979 e é licenciada em Línguas e Literaturas Modernas, pela Universidade dos Açores. A viver em Lisboa, formou-se, em 2007, em Psicologia pelo ISCTE-IUL onde se encontra actualmente a preparar a defesa de dissertação de Mestrado em Psicologia Social das Organizações. Prepara a publicação de um livro, ainda sem data de lançamento.

SAM PEREIRA's work has appeared in such magazines as *American Poetry Review*, *Cutbank*, *Poetry*, and *Prairie Schooner*. His work has also been included in several anthologies, among them *The Body Electric* (W.W. Norton & Company, 2000). His books include *The Marriage of the Portuguese* (L'Epervier Press, 1978), *Brittle Water* (Abattoir Editions/Penumbra Press, University of Nebraska at Omaha, 1987), and most recently *A Café in Boca* (Tebot Bach, 2007). A reissue of *The Marriage of the Portuguese*, with an expanded section of new poems, will be published in late 2009 by the Center for Portuguese Studies and Culture at the University of Massachusetts, Dartmouth.

SÓNIA BETTENCOURT nasceu em 1977 e colabora como jornalista na imprensa local desde 2002. Destaque para o jornal "A União", Rádio Clube de Angra, Rádio Atlântida, e VITEC – Produção Audiovisual. Como poeta, publicou o livro *Pena e Pluma*, em 2003, edição de autor, reeditado, em 2007, no Brasil, em edição bilingue, português/espanhol, pela chancela Demónio Negro. No mesmo ano, publicou *As Três Faces de Eva*. Com o conto "Mar Vazio" venceu o Prémio Conto, categoria sénior, do Certame da Macaronésia de Jovens Artistas, Canárias, 2005. Tem contos publicados em revistas literárias do Brasil, Canadá, Espanha e Açores.

VICTOR RUI RAMALHO BETTENCOURT DORES nasceu em 1958 e é licenciado em Germânicas pela Faculdade de Letras da Universidade Clássica de Lisboa. É professor do quadro de nomeação definitiva da Escola Secundária Manuel de Arriaga, e, na cidade da Horta, desenvolve apreciável actividade cultural. Com vários livros publicados, é poeta, romancista, ensaísta, crítico literário, cronista, etno-musicólogo e linguísta. Colabora regularmente nos jornais, na rádio e televisão dos Açores e da diáspora, e está ligado à actividade teatral como actor e encenador. É, desde 1998, o representante da Região Autónoma dos Açores no Conselho Nacional de Educação.

YOUNA KWAK was born in Seoul and lives in Brooklyn, New York or Missoula, Montana, depending on the season. Her poems have been published in *The Boston Review*, *Left Facing Bird*, *Best of the Net 2008* and others. She is pursuing a doctoral degree in French at New York University. She is one-half of the poetry performance duo *Dreamtruths*.